Державний вищий навчальний заклад

«Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника »

Кафедра іноземних мов і перекладу

“**ЗАТВЕРДЖУЮ**”

Проректор \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

## “\_\_\_\_”\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2018 р.

## РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**Друга іноземна мова (іспанська)**

**2 курс**

галузь знань 29 «Міжнародні відносини»

спеціальність 291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії, 292 Міжнародні економічні відносини

Факультет історії, політології і міжнародних відносин

Івано-Франківськ – 2018 рік

Робоча програма з другої іноземної мови (іспанської)

для студентів спеціальностей 291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії, 292 Міжнародні економічні відносини.

„\_\_\_” \_\_\_\_\_\_\_\_ 2018 р. – 13 с.

Розробники: (вказати авторів, їхні посади, наукові ступені та вчені звання)

***Поглод Ганна Якимівна, асистент кафедри іноземних мов і перекладу***

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри іноземних мов і перекладу

Протокол від “10” травня 2018 р. № 10

Завідувач кафедри Ткачівська Марія Романівна

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Ткачівська М.Р.)

(підпис) (прізвище та ініціали)

“\_\_\_\_”\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2018 р.

Схвалено методичною комісією Факультету історії, політології і міжнародних відносин.

Протокол від “12” червня 2018 р. № 11

“\_\_\_”\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2018 р.

Голова \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Кугутяк М.В.)

(підпис) (прізвище та ініціали)

Поглод Г.Я.,

2018 рік

ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника», 2018 рік

1. **Опис навчальної дисципліни**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Найменування показників | Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень | Характеристика навчальної дисципліни | |
| **денна форма навчання** | |
| Кількість кредитів: 12 EKTS  6 (1 семестр)  6 (2 семестр) | Галузь знань:  29 Міжнародні відносини | Нормативна | |
| Модулів – 2 | Спеціальності:  291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії,  292 Міжнародні економічні відносини | **Рік підготовки:** | |
| Змістових модулів – 10 |  | 2-й |
| **Семестр** | |
| Загальна кількість годин:  60 (1 семестр)  60 (2 семестр) | 1-й | 2-й |
| **Лекції** | |
| Тижневих годин  для денної форми навчання:  аудиторних –  (1сем.) 2 год.  (2сем.) 2 год.  самостійної роботи студента –  120 (1 сем.)  120 (1 сем.) | Освітньо-кваліфікаційний рівень:  бакалавр |  |  |
| **Практичні, семінарські** | |
| 60 год. | 60 год. |
| **Лабораторні** | |
|  |  |
| **Самостійна робота** | |
| 120 год. | 120 год. |
|  | |
| Вид контролю:  ***залік, екзамен*** | |

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить: для денної форми навчання: 1:2

**2. Мета та завдання навчальної дисципліни**

**Мета** викладання практичного курсу іспанської мови як другої іноземної полягає у формуванні у студентів лінгвістичної, комунікативної та лінгвокраїнознавчої компетенції. Лінгвістична компетенція включає знання системи мови та правил її функціонування в процесі іншомовного спілкування. Комунікативна компетенція передбачає здатність аспірантів сприймати, розуміти та породжувати іншомовне мовлення відповідно до умов комунікації. Лінгвокраїнознавча компетенція включає знання про особливості соціокультурного розвитку країни та вміння реалізувати мовленнєву поведінку відповідно до цих знань.

**Завдання:**

* навчити студентів розуміти мовлення викладача чи іншої особи при безпосередньому спілкуванні або в записі в межах засвоєного лексичного та граматичного матеріалу;
* формувати навички достатньо вільного, нормативно вірного і функціонально адекватного володіння всіма видами мовленнєвої діяльності іспанською мовою;
* навчити основ писемного мовлення, дотримуючись особливостей стилю в професійно-педагогічній, культурно-естетичній та побутовій сферах;
* ознайомити з нормами орфографії та пунктуації, в тому числі в письмових перекладах з однієї мови на іншу;

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен

**знати:**

* лексичний матеріал в обсязі мовленнєвої тематики практичного курсу;
* граматичний матеріал згідно з програмою практичного курсу;
* 1200 лексичних одиниць активного словникового мінімуму;
* мовленнєву тематику згідно з программою практичного курсу.

**вміти:**

* розуміти на слух аудіо та відео;
* вести діалог-бесіду проблемного характеру і груповий діалог-дискусію на матеріалі опрацьованої тематики;
* інтерпретувати прочитані оригінальні тексти у згаданій комунікативній ситуації;
* висловлювати і аргументувати свою точку зору стосовно заданої теми, проблеми, ситуації з використанням вивчених мовленнєвих форм (як наприклад, опис, оповідання, розмірковування, аргументування і т. ін.);
* виразно читати вслух і перекладати оригінальний текст;
* читати про себе і володіти основними видами читання;
* писати орфографічно і пунктуаційно правильно у межах лексичного мінімуму даного курсу;
* виконувати письмові роботи різного характеру.

“

**3. Структура навчальної дисципліни**

**1 СЕМЕСТР**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Назви змістових модулів і тем | Кількість годин | | | | | | | | | | | |
| денна форма | | | | | |  | | | | | |
| усього | у тому числі | | | | |  |  | | | | |
| л | п | лаб | інд | с.р. |  |  |  |  |  |
| 1 | 2 |  | 4 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Модуль 1** | | | | | | | | | | | | |
| **Змістовий модуль 1**. Vivienda | | | | | | | | | | | | |
| **Тема 1** Casa.Habitación. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Тема 2** Mobilario |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Тема 3.**El clima de Ucrania.Hablemos del tiempo. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Тема 4.**Las estaciones del año |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Разом за змістовим модулем 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Змістовий модуль 2.** Un día de mi vida | | | | | | | | | | | | |
| **Тема 5** Un día de mi vida |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Тема 6** c |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Разом за змістовим модулем 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Усього годин |  |  | 60 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**2 СЕМЕСТР**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Назви змістових модулів і тем | Кількість годин | | | | | | | | | | | |
| денна форма | | | | | |  | | | | | |
| усього | у тому числі | | | | |  | | | | | |
| л | п | лаб | інд | с.р. |
| 1 | 2 |  | 4 |  |  |  |
| **Модуль 1** | | | | | | | | | | | | |
| **Змістовий модуль 1**. | | | | | | | | | | | | |
| **Тема7** En el restaurante |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Тема 8** La comida y cocina española |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Тема 10** Las compras |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Тема 11** Enseñanza |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **TEST** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Разом за змістовим модулем 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | | | | | | | |
| Усього годин |  |  | 60 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**4. Теми лабораторних занять**

**1 СЕМЕСТР**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №  з/п | Назва теми | Кількість  годин  денна/ |
|  | **Модуль 1** Vivienda  **Змістовий модуль 1.**  **Тема 1** Casa.Habitación p.167,gram.Pretérito indef.e imperfecto,ej.5-6p.169 | 4 / |
|  | **Тема 2** Mobilario,gram.Pretérito indef.de los verbos irregulares p.171.Escribir la carta a mobilario | 2 / |
|  | **Тема 3** El clima de Ucrania.Hablemos del tiempo,p.227;  Gram.:Pluscuamperfecto de ind. Ej.3p.229,Pretérito anterior ej.1-4p.228-229. | 2 / |
|  | **Тема 4** Las estaciones del año p.238,ej33-35 p.245-247 | 2 / |
|  | **TEST** | 2 / |
|  | **Змістовий модуль 2** Un día de mi vida  **Тема 5** Un día de mi vida | 4 / |
|  | **Тема 6** Gramática:concordancia de los tiempos | 2/ |
|  | **TEST** | 1 / |
|  | **Repaso p.267.** | 2 / |
| **Усього годин** | | **60/** |

**2 СЕМЕСТР**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №  з/п | Назва теми | Кількість  годин  денна |
|  | **Модуль**  **Змістовий модуль 1.**  **Тема 7** En el restaurante,gram.Presente de subj.de los verbos irregulares,ej.1p.306.El uso Presente de subj.2-4p.308-309. | 4 / |
|  | **Тема** **8** La comida y cocina española,ej.12p.318-319  Diálogo: Recibir a los invitados ej.17 p.322. | 2 / |
|  | **Тема 9** Las compras;Modo Imperativo,haz el diálogo en el mercado ej.9-10p.382-383 | 2 / |
|  | **TEST** | 2 / |
|  | **Змістовий модуль 2.**  **Тема 10** La enseñanza en España ej.12-15p.470-471.  Haz un diálogo con tú amigo sobre enseñanza | 4 / |
|  | **Тема 11** La enseñanza en Ucrania | 4 / |
|  | **TEST** | 2 / |
|  | **TEST** | 2 / |
| **Усього годин** | | **60/** |

# 5. Самостійна робота (загальна кількість годин – 120)

**1 СЕМЕСТР**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Зміст самостійної роботи | Обсяг годин | Форма контролю | Тиждень контролю |
| Lectura :’’Montes, pájaros y amigos’’ -Montserrat del Amo.C.I. Pedro Chico | 7 | усна | 1 |
| Lectura:C.II. María Sola | 7 | усна | 2 |
| Pretérito indefinido de los verbos irregulares | 6 | письмова | 3 |
| El uso del Pretérito indefinido | 8 | усна | 4 |
| Pretérito imperfecto y su uso | 6 | усна | 5 |
| Lectura:C.III. .Martín Gonzalez | 7 | усна | 6 |
| Lectura:C.IV. El desván | 7 | усна | 7 |
| Lectura:C.V. Los sabios | 7 | усна | 8 |
| ¿Quiere Ud. saber más? El entorno y la casa. | 7 | усна | 9 |
| El ejemplo de una carta comercial | 8 | письмова | 9 |
| Lectura. C.VI.Piedras negras. | 7 | усна | 10 |
| Lectura:C.VIII.Reunión urgente | 7 | усна | 11 |
| Lectura:C.IX.Alas de lona | 7 | усна | 12 |
| Lectura:CX. La desbandada | 7 | усна | 13 |
| Lectura:C.XI.Carta de Australia | 7 | усна | 14 |
| Concordancia de los tiempos | 7 | усна | 15 |
| Pluscuamperfecto de indicativo y Pretérito anterior de indicativo | 8 | письмова | 16 |
| Lectura:C.XII.El cuco | 6 | усна | 17 |
| Lectura:C.XIII. Final de verano | 6 | усна | 17 |

**II семестр (120 год)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Зміст самостійної роботи | Обсяг годин | Форма контролю | Тиждень контролю |
| Lectura:’’El niño que tenía mucho hermano’’ Andreu Martin | 7 | усна | 1 |
| Futuro Simple | 7 | усна | 2 |
| Lectura:Hitoria de una bofetada | 7 | усна | 3-4 |
| Futuro Perfecto | 8 | письмова | 5 |
| Lectura:Hermanito recién estrenado | 6 | усна | 6 |
| La forma impersonal del verbo **hay** | 6 | усна | 7 |
| Lectura:’’Ay, mamá, ay, mamá,ay mamá’’ | 7 | усна | 8-9 |
| El uso del verbo **tener**, **estar** y **hay** | 7 | письмова | 10 |
| Lectura:Por la borda | 7 | усна | 11-12 |
| Numerales ordinals | 7 | усна | 13 |
| Lectura:Juego de espejos | 7 | усна | 14-15 |
| Los pronombres impresonales | 8 | письмова | 16 |
| Lectura:El almacénde la letra A | 6 | усна | 17 |

**7. Методи навчання**

У процесі викладання даного курсу застосовуються такі методи навчання:

1. Словесні методи: розповідь, бесіда, дискусія.

2. Наочні методи: демонстрація, ілюстрація.

3. Практичні методи: вправи, навчальна робота. Серед вправ виділяються:

а) усні вправи;

б) письмові вправи — диктанти, переклади, написання листів, відкриток та ін.

4. Робота з підручником та робочим зошитом, роздатковим матеріалом.

**8. Методи контролю**

# Навчальні досягнення студентів контролюються та оцінюються як під час поточної роботи над навчальним матеріалом, так і в кінці кожного модуля та семестру.

# Для контролю засвоєння навчального матеріалу у рамках аудиторної роботи проводяться словникові диктанти, самостійні роботи, контрольні роботи та усне опитування.

# У кожному семестрі проводяться дві модульні контрольні роботи, що складаються з перекладу з української мови на іспанську.

# У кінці кожного семестру проводиться підсумкова контрольна робота, що складається з перекладу з української мови на іспанську.

**8. Зразок контрольної роботи.**

1.Поступово я зрозумів,яка він людина.2.Вона вивчає це питання вже років п’ять.3.Вони йшли і розмовляли між собою.4.Вони працюють в цій лікарні вже три роки.5.Він сьогодні такий сумний: не розмовляє і не посміхається.6.Так ми вчимося жити в цьому світі.-Кожної миті ми вчимося жити.7.Зайшов якийсь чоловік, але Андрес продовжував читати свою книгу.8.Вона скрізь шукає свої конспекти, але не може ніде їх знайти.9. Ось

уже тиждень, як вона прибирається.10.Вона дивилася,як він поступово наближався до неї.

**9. Розподіл балів, які отримують студенти**

Форма контролю – екзамен

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Контроль | Аудиторна робота | Модульна контрольна робота 1 | Модульна контрольна робота 2 | Підсумкова контрольна робота | Всього | Екза  мен | Підсум  кова оцінка |
| Ваговий коефіцієнт | 6 | 1 | 1 | 2 |  |  |  |
| Максимальна кількість балів | 30 | 5 | 5 | 10 | 50 | 50 | 100 |
|  | „5“ – 30  „4“ – 24  „3“ – 18  „2“ – 12 |  |  | „5“ – 10  „4“ – 8  „3“ – 6  „2“ – 4 |  |  |  |

**Шкала оцінювання: національна та ECTS**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Сума балів за всі види навчальної діяльності | Оцінка  ECTS | Оцінка за національною шкалою | |
| для екзамену, курсового проекту (роботи), практики | для заліку |
| 90 – 100 | **А** | відмінно | зараховано |
| 80 – 89 | **В** | добре |
| 70 – 79 | **С** |
| 60 – 69 | **D** | задовільно |
| 50 – 59 | **Е** |
| 26 – 49 | **FX** | незадовільно з можливістю повторного складання | не зараховано з можливістю повторного складання |
| 0-25 | **F** | незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни | не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни |

**10. Методичне забезпечення**

1. Базові та допоміжні підручники з дисципліни.
2. Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання / Науковий редактор українського видання доктор пед. наук, проф. С. Ю. Ніколаєва. – К.: Ленвіт, 2003. – 273с.
3. Аудіосупровід до базових підручників.
4. Комплект контрольних робіт та тестів для проведення тематичного, модульного та підсумкового контролю знань.

**11. Рекомендована література**

1.  [“Іспанська мова. Підручник”, М.В. Ларіонова, Н. І. Царьова, А. Гонсалес-Фернандес](http://www.brsu.by/sites/default/files/flk/spain_for_beginners.pdf)

2.  [“Швидка іспанська. Експрес-курс іспанської мови за 30 днів”, Матвєєв С. А](https://vk.com/doc4827744_409832079?hash=068761ae5e43dbdc4d&dl=e9126971858c9c2611)

3. “[Самовчитель іспанської мови”,](https://vk.com/doc104235253_136039189?hash=5cb74db4fc45bb4d46&dl=1cf3a753394c679721" \t "_blank)[Хосе Вера Моралес](https://vk.com/doc104235253_136039189?hash=5cb74db4fc45bb4d46&dl=1cf3a753394c679721)

**4.**  [“Всі правила іспанської мови в таблицях і схемах”, Джанполадян Г. Г.](https://vk.com/doc181880305_437011488?hash=81c67f9452e95c467e&dl=156a1f7f9c2b1145cb)

**5.** [“500 найчастіше вживаних слів іспанської мови”, Матвєєв](https://vk.com/doc134535244_437155977?hash=33f9ace0813948b4d2&dl=a29be68c5e0b515fba) **C. A.**

6. [Gramatica del uso del espanol A1-B2](https://vk.com/doc181880305_425480027?hash=653b6958177084ec58&dl=629738f9fe84ef750c)

7. [Gramatica de uso del espanol B1-B2](https://vk.com/doc181880305_425518325?hash=b7c1ab94c0c7916c91&dl=5557d9ae42d567c46f)

8. [Gramatica de uso del espanol C1-C2](https://vk.com/doc181880305_425539629?hash=ccf510edc9286ac770&dl=1c72613e6e3b10faef)

9. [A Comprehensive Course in Spanish](https://vk.com/doc76299142_294567521?hash=2ffd5716b0e964d727&dl=5af2415ff1170f7444)

**12. Інформаційні ресурси**

1. [BliuBliu](http://bliubliu.com/)
2. [QUETAL.COM.UA](http://quetal.com.ua/)
3. [WordReference](http://forum.wordreference.com/)
4. [Molino De Ideas](http://molinodeideas.es/)
5. [Іспанська.ua](http://ispanska.at.ua/)
6. [FluentU](http://www.fluentu.com/spanish/" \t "_blank)
7. [Mansion Spanish](http://www.mansionspanish.com/cursobasico/ecurso00.htm)
8. [Lingust](http://lingust.ru/espa%C3%B1ol/espa%C3%B1ol-lecciones" \t "_blank)
9. T[odo Claro](http://www.todo-claro.com/)
10. [Profedeele](http://www.profedeele.es/" \t "_blank)
11. [Practica Espanol](http://www.practicaespanol.com/)
12. [Online Spanish school](http://www.sonoraele.com/index.php/en/blog" \t "_blank)
13. [News in Slow Spanish](http://www.newsinslowspanish.com/" \t "_blank)
14. Babadum